

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 88 (1997)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 Informationstechnologie für Finanzmärkte – Über den volkswirtschaftlichen Nutzen von Hochfrequenz-Datenbanken  
Edmond Jurczek, Richard Olsen
- 19 Komplexe Technik schont die Umwelt – Das Steuersystem von Hybrid III  
Hans Otto Trutmann
- 29 Moderne integrierte Schaltungen fordern neue Verbindungstechnologien  
Martin Vetter
- 36 Centrex – eine Alternative zu fest oder virtuell vernetzten Teilnehmervermittlungsanlagen  
Markus Golder, Martin Saner, Werner Tanner

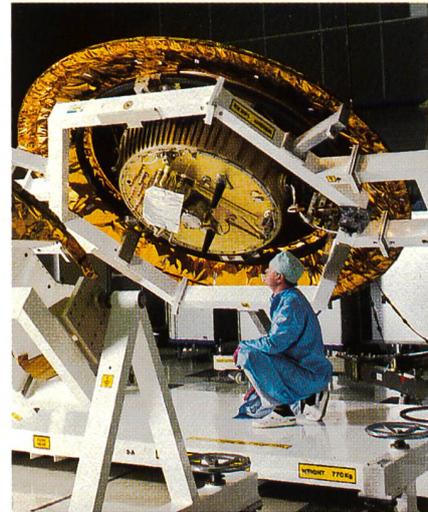
## Branchen-Magazin – Magazine

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 41 Märkte und Firmen             | Marchés et entreprises        |
| 43 Technik und Wissenschaft      | Technique et sciences         |
| 45 Aus- und Weiterbildung        | Etudes et perfectionnement    |
| 46 Politik und Gesellschaft      | Politique et société          |
| 47 Veranstaltungen               | Manifestations                |
| 47 Bücher, elektronische Medien  | Livres, médias électroniques  |
| 49 Leserbrief                    | Courrier des lecteurs         |
| 50 Produkte und Dienstleistungen | Produits et services          |
| 53 Veranstaltungskalender        | Calendrier des manifestations |

## SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 57 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées  
ETG-Informationstagung: SBB-Kraftwerk Amsteg, Besichtigung der Grossbaustelle  
ETG-Tagungszyklus: Neue Wege in der Energieerzeugung
- 57 Normung – Normalisation
- 65 Impressum
- 66 Forum

Bulletin SEV/VSE 9/1997  
Zürich, 2. Mai 1997  
88. Jahrgang



Die Sonde Huygens der europäischen Weltraumorganisation ESA soll zusammen mit dem Cassini-Orbiter am 6. Oktober 1997 seine siebenjährige Reise zum Saturnmond Titan antreten und im November 2004 zu dessen Oberfläche absteigen.

La sonde Huygens de l'Agence spatiale européenne ESA qui doit être lancée conjointement avec l'orbiter Cassini le 6 octobre 1997 pour un voyage de sept ans vers Titane, une lune de Saturne, et y atterrir en novembre 2004.

Titelbild / Photo de couverture: Dornier Satellitensysteme GmbH, Ottobrunn bei München

## BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsible de ce numéro: Martin Baumann  
SEV, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Weitere Angaben im Impressum/Autres informations voir impressum

### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien@access.ch

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22



**WIR SIND  
BEREIT,  
UND SIE?**



Nokia Telecommunications AG  
Auenstrasse 10  
8600 Dübendorf

Telefon 01 802 24 24 • Telefax 01 802 24 25

## MEMOBOX 686

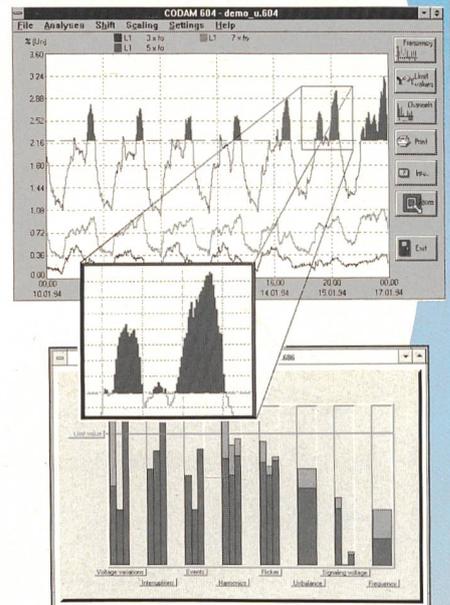
**Das ideale  
Werkzeug zur  
Beurteilung Ihrer  
Spannungsqualität**



MEMOBOX 686

erfasst:

- Spannungsänderungen
- Unterbrechungen
- Ereignisse
- Oberschwingungen
- Zwischenharmonische
- Flicker
- Unsymmetrie
- Signalspannungen
- Netzfrequenz

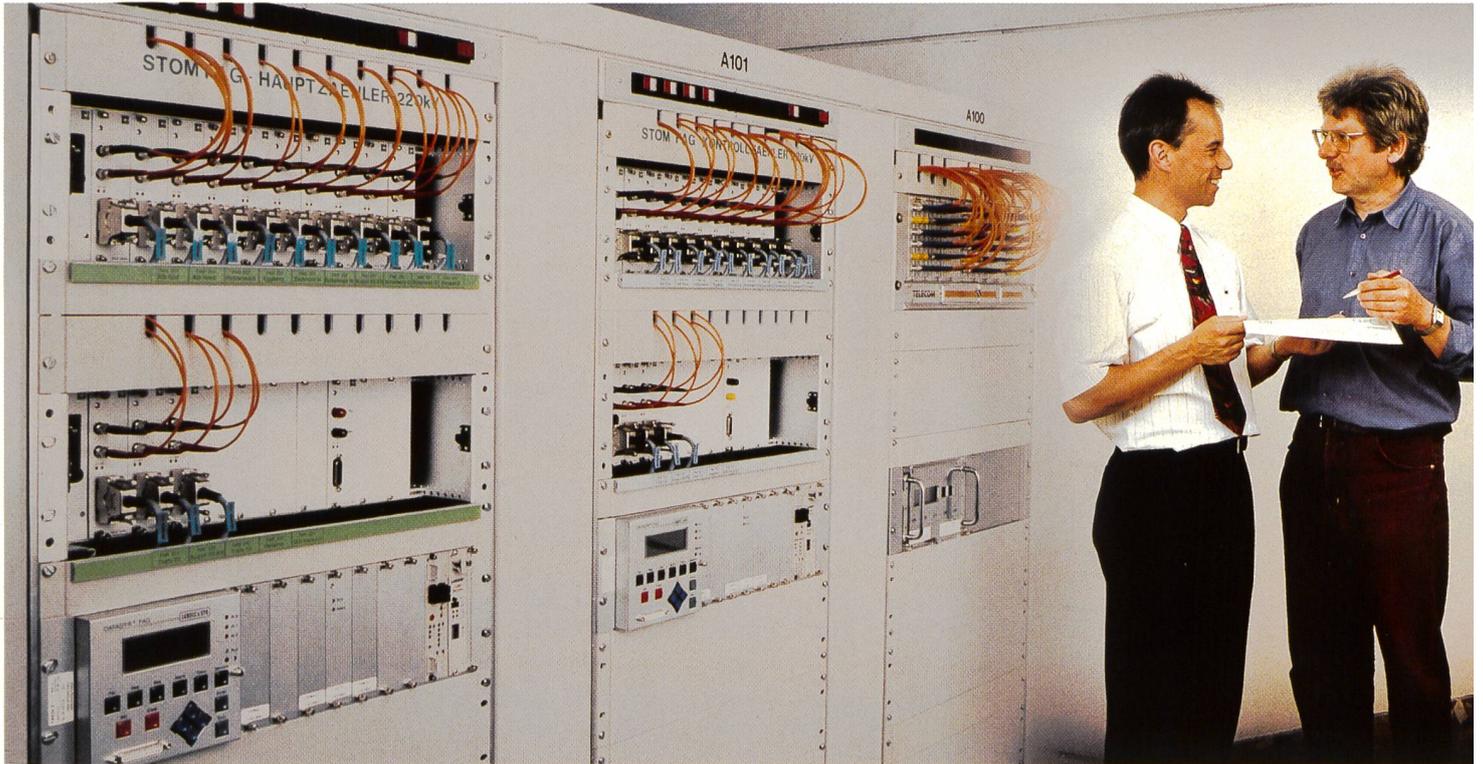


Software-Erweiterung  
ANALYSIS PLUS zu CODAM 686  
für aussagekräftige Details-  
auswertung, bereits ab  
Fr. 350.-.

**LEM ELMES AG**  
Bahnhofstrasse 15  
8808 Prättikon SZ  
Tel. 055/415 75 75  
Fax 055/415 75 55



*Den Energiefluss noch besser  
in den Griff bekommen  
- gemeinsam mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Registrieren und Verarbeiten von Energie-Messwerten geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Automatisch erfasste Energieflussdaten sind die Grundlage für schnelle Rechnungsstellung, exakte Analysen, sichere Lastprognosen und Optimierung des Energieverkehrs.

Als kompetenter Partner der Energiewirtschaft unterstützen wir Sie mit unseren technischen Möglichkeiten, zum Beispiel mit dem fortschrittlichen DATAGYR® Fernzählssystem, und unserer Erfahrung - um mit Ihnen gemeinsam erfolgreich zu sein.

Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. 041 - 724 11 24  
Fax 041 - 724 54 00

  
**LANDIS & GYR**